

РУССКИЙ ЯЗЫК

北京市中学课本

俄语

第一册



北京市中学课本

俄 语

第 一 册

北京市教育局中小学教材编写组编

*

北京人民出版社出版

北京新华书店发行

人民教育印刷厂印刷

*

1972 年 1 月第 1 版 1972 年 1 月第 1 次印刷

书号: K7·17 定价: 0.10 元

毛主席语录

我们的教育方针，应该使受教育者在德育、智育、体育几方面都得到发展，成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者。

学生也是这样，以学为主，兼学别样，即不但学文，也要学工、学农、学军，也要批判资产阶级。学制要缩短，教育要革命，资产阶级知识分子统治我们学校的现象，再也不能继续下去了。

000863

说 明

在毛主席教育革命思想的指引下，在本市广大工农兵、革命师生和有关单位的大力支持和帮助下，我们编写了这册教材，供本市中学一年级第一学期使用。

彻底改革旧教材，编写无产阶级新教材，是无产阶级教育革命的重要组成部分。由于我们对伟大领袖毛主席的教育革命思想理解不深，教材中一定会有不少缺点和错误，望广大工农兵和革命师生批评指正。

北京市教育局中小学教材编写组

一九七一年十一月

Оглавление 目录

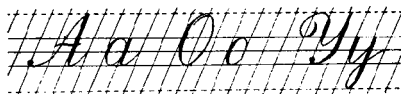
课次	内 容	页数
	Алфавит	
1	а о у м н л	1
2	и г к з с	3
3	э д т р й	音节, 重音, 专有名词的书写
4	е ж ш ч щ	句子的书写
5	в ф б п	对应的浊辅音和清辅音
6	я ё ю ы	元音字母的对应关系 不带重音的元音 о 的读法
7	ц х ь ъ	无音字母, 移行规则
8	Диалог	25
9	Председатель Мао Цзэдун — наш великий вождь	29
10	Карта	31
11	Винтовка — это моё оружие	名词的性
12	Текст	38
	Словарь	40

Пёрвый урóк

(第 一 课)

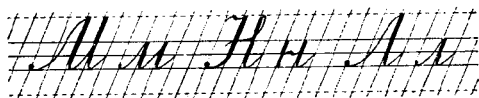
元音字母

А а О о У у



辅音字母

М м Н н Л л



ма на ла ам ан ал

мо но ло ом он ол

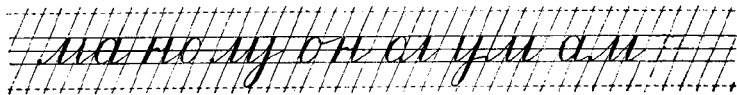
му ну лу ум ун ул

Фонéтика (语音)

字母

俄语有三十三个字母：十个元音字母，二十一个辅音字母，两个无音字母。俄语字母有印刷体和书写体。印刷体和书写体又各有大写和小写。

Письмо́ (书写)



Упражнёния (练习)

1. 读本课字母和音组。
2. 抄写本课字母和下列音组:

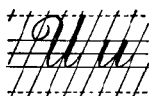
ма мо на ну ам ум

Второй урок

(第二课)

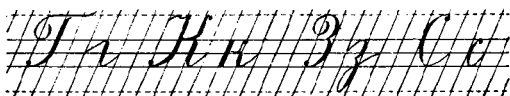
元音字母

И и



辅音字母

Г г К к З з С с



га ка за са

го ко зо со

гу ку зу су

ги ки зи си

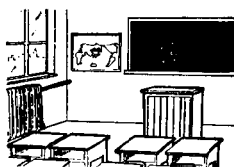
су — сум ка — как

за — зал ла — лас

ни — кни ла — кла



зал



класс



сумка
(сум-ка)



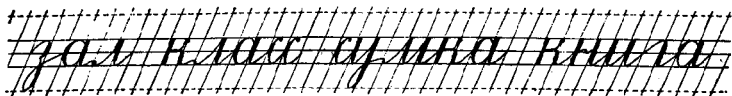
кни́га
(кни́-га)

Слова́ (单词)

зал 礼堂
класс 教室

сумка 书包
кни́га 书

Письмо́ (书写)



Упражне́ния (练习)

1. 读本课字母和音组。
2. 读下列单词, 并译成汉语:
сумка, класс, зал, кни́га
3. 抄写本课字母和单词。
4. 写出下列字母的大写和小写形式:

а о у м н л

Трѣтий урѳк

(第 三 课)

元音字母

Э э



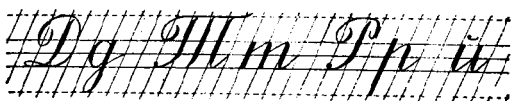
辅音字母

Д д

Т т

Р р

й



да та ра ай

до то ро ой

ду ту ру ий

та — тай ра — дра

ки — кий ру — тру

ка — кар ри — три



Это кáрта.

Это Кита́й.

Это.... 这是.....。

Слова́ (单词)

это 这, 这是
ка́рта 地图

Кита́й 中国

Фонéтика (语音)

音节

在一个词里, 一个元音或者一个元音同它前后的辅音拼起

来, 构成一个音节。一个词有几个元音就有几个音节, 如 класс 是一个音节的词, сума́ка 是两个音节的词。

重音

两个以上音节的词, 其中一个音节要读得重一些, 长一些, 这就叫重音。带重音的音节叫重读音节。重音符号用[']表示, 它标在重读音节的元音字母上, 如 сума́ка, ка́рта。

Письмо́ (书写)

专有名词的书写

表示人名、地名、国家名称等专有名词的第一个字母要大写, 如 Кита́й。



Упражне́ния (练习)

1. 读本课字母和音组。
2. 拼读下列单词:
дом, там, тут, да́та, э́ра, май, мир, рис
3. 在下列单词的空白处填上所缺少的字母, 并译成汉语:
кла__с, сум__а, кни__а, кар__а
4. 把下列单词划分音节, 并标上重音:
карта, сумка, книга, это, Китай
5. 抄写本课字母和单词。
6. 写出下列字母的大写和小写形式:

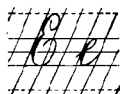
и г к з с

Четвёртый урок

(第四课)

元音字母

Е е



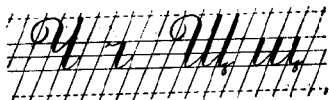
辅音字母

Ж ж

Ш ш



Ч ч Ш ш



жа ша ча ща

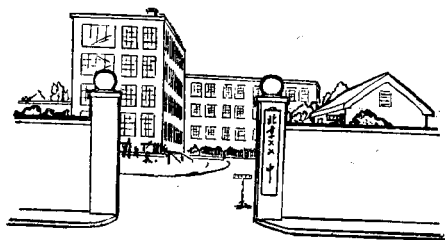
жо шо чо що

жу шу чу щу

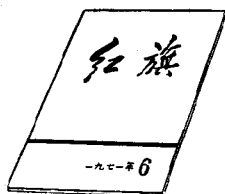
ге — ке че — чей

зе — се чи — чий

не — нет жу — жур
на — нал ко — шко



шко́ла
(шко́-ла)



журна́л
(жур-на́л)



газе́та
(га-зе́-та)

Что это?

Это шко́ла.

Что это?

Это журна́л.

Это газе́та.

Что это? 这是什么?

Это 这是……。

Слова (单词)

шкóла 学校

журна́л 杂志

газéта 报纸

что 什么

Письмо (书写)

句子的书写

句子开头第一个字母要大写。词与词之间要有间隔。陈述句的末尾要用句号 [.]。疑问句的末尾要用问号 [?]. 例如:

Это шкóла. Что это?

Что это? Это школа.

газета журнал

Упражнения (练习)

1. 读本课字母和音组。
2. 拼读下列单词:

час, рúчка, щит, душá, жарá

3. 看图回答问题:

Что это?



4. 把下列单词划分音节,并标上重音:

школа, газета, журнал

5. 朗读下列句子,并说明句子的书写规则:

1) Это класс.

2) Что это?

3) Это журнал.

4) Это Китай.

6. 抄写本课字母和句子。

7. 听写下列字母:

а о у и э м н к з д р т

Пятый урок

(第五课)

辅音字母 В в Ф ф Б б П п



ва фа ба па

во фо бо по

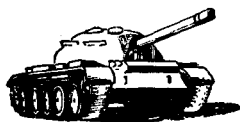
ву фу бу пу

ви фи би пи

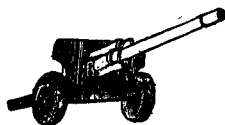
ве фе бе пе

пу — пуш ви — вин

бо — бом та — тан



танк



пушка
(пуш-ка)